

ПРОТОКОЛ

ЗАСЕДАНИЯ АЗЕРБАЙДЖАНСКО-ЛАТВИЙСКОЙ СМЕШАННОЙ КОМИССИИ ПО ВОПРОСАМ МЕЖДУНАРОДНЫХ АВТОМОБИЛЬНЫХ ПЕРЕВОЗОК

г.Баку

27 июня 2018 г.

25-27 июня 2018 года, в г.Баку состоялось очередное заседание азербайджанско-латвийской Смешанной Комиссии, созданной на основе Статьи 3 Соглашения между Правительством Азербайджанской Республики и Правительством Латвийской Республики о международном автомобильном сообщении от 10 июля 2001 года.

Составы делегаций прилагается.

После обмена приветствиями Стороны согласовали следующую повестку дня:

1. О состоянии международных автомобильных перевозок между Азербайджанской Республикой и Латвийской Республикой, перспективах их развития.
2. Грузовые перевозки. О контингенте разрешений на международные автомобильные перевозки, определение квоты на 2019 год.
3. Разное.

По первому вопросу

Делегации обменялись информацией и статистическими данными по торговому обороту и объемам перевозок автотранспортом между Азербайджанской Республикой и Латвийской Республикой.

Относительно обмена товаров между Азербайджаном и Латвией, латвийская делегация отметила, что в период с 2017 по 2018 год (I квартал) имел место рост объемов торговли между обеими странами и общий объем товарооборота в 2017 году достиг 17,2 млн.Евро, а в 2018 году (I квартал) 3,5 млн.Евро. В свою очередь 2017 году по сравнению с 2016 годом общие объемы торговли между Азербайджаном и Латвией в тоннах увеличились на 13,3%, а в денежном эквиваленте на 13,8%. Главными экспортными товарами являются готовые пищевые продукты, скот и продукты скотоводства, и продукты химической промышленности, а импортными товарами – готовые пищевые продукты.

Азербайджанская сторона предоставила свою информацию об объемах торговли и грузоперевозок между двумя странами и отметила, что Азербайджанские статистические данные практически совпадают с данными предоставленными латвийской стороной.

Латвийская сторона проинформировала о количестве лицензированных предприятий, выполняющих международные грузовые и пассажирские перевозки в 2017 году по сравнению с 2016 годом, отметив незначительные изменения по сравнению с 2016 годом, а также о распределения автопарка по стандартам эмиссии и грузообороту латвийских перевозчиков.

Азербайджанская сторона также проинформировала о количестве предприятий и транспортных средств, участвующих в международных перевозках.

Стороны подтвердили необходимость дальнейшего развития автоперевозок между Азербайджаном и Латвией с целью обеспечения роста экономического сотрудничества стран.

По второму вопросу

Делегации отметили, что за 2017 и 2018 год был осуществлен обмен следующим количеством разрешений на перевозки грузов:

- 250 разрешений для двусторонних и транзитных перевозок;
- 80 разрешений действительных для перевозок в/из третьих стран.

Делегации обменялись информацией об использовании разрешений для международных грузовых перевозок за 2017 год и за 5 месяцев 2018 года и констатировали, что предварительная квота разрешений на 2018 год является достаточной для перевозчиков обеих сторон.

Латвийская делегация предложила ввести универсальные разрешения пригодные для двусторонних, транзитных и перевозок в/из третьих стран вместо разрешений действительных только для перевозок в/из третьих стран.

Азербайджанская делегация отметила, что будет прорабатывать предложение Латвийской делегации и проинформирует о результатах Латвийскую сторону.

Азербайджанская делегация предложила, что учитывая рост объема перевозок между нашими странами, установить квоту 2019 год в следующем количестве для каждой из сторон:

- 300 разрешений для двусторонних и транзитных перевозок;
- 100 разрешений действительных для перевозок в/из третьих стран.

После обсуждения вопроса, делегации согласовали окончательную квоту разрешений для перевозок грузов в 2018 году в следующем количестве для каждой из сторон:

- 250 разрешений для двусторонних и транзитных перевозок;
- 80 разрешений действительных для перевозок в/из третьих стран.

Предварительную квоту разрешений для перевозок грузов в 2019 году согласовали в следующем количестве для каждой из сторон:

- 300 разрешений для двусторонних и транзитных перевозок;
- 80 разрешений действительных для перевозок в/из третьих стран.

Стороны договорились обменяться разрешениями на 2019 год до 15 декабря 2018 года при посредничестве посольств обеих стран.

Делегации подтвердили, что разрешения текущего года действительны до 31 января следующего года.

Латвийская делегация ознакомила с новым образцом латвийского разрешения и обратила внимание, что согласно законодательству Латвийской Республики, иностранные перевозчики при пересечении границы Латвии с Литвой и Эстонией обязаны самостоятельно делать отметки в графах разрешений "печать таможи и дата" о въезде и выезде с территории Латвии. Отсутствие отметки приравнивается к отсутствию разрешения.

Латвийская делегация сообщила, что при выдаче разрешений для латвийских перевозчиков на бланках разрешений печатается штрих код, который позволяет отследить использование иностранных бланков латвийскими перевозчиками.

Стороны согласились, что в случае необходимости по просьбе одной из сторон будет рассматриваться вопрос о выделении дополнительных разрешений и выразили надежду на дальнейшее развитие международных грузовых перевозок между Азербайджаном и Латвией.

По третьему вопросу

Делегации обсудили вопросы, связанные с организацией и осуществлением международных автомобильных перевозок между двумя странами.

Латвийская делегация отметила, что функции контроля автомобильных перевозок возложены на Отдел по надзору за автоперевозками Бюро по надзору и координации движения Управления безопасности движения Главного управления полиции порядка Государственной полиции, адрес: Stabu iela 89, Rīga, LV-1009; телефон: +37167208143; факс: +37167274789; электронная почта: kanceleja.cpp@vp.gov.lv.

Азербайджанская делегация отметила, что функции контроля международных автомобильных перевозок осуществляет Государственная Служба Автомобильного Транспорта Министерства Транспорта, адрес: улица Гаджи Мамедова 5, Баку, AZ-1033; телефон: +994125677944; факс +994125662710; электронная почта: traffic.dept@danx.gov.az.

Латвийская сторона проинформировала, что с 1 января 2017 года вступили в силу изменения в Закон о сборе (виньета) за использование главных государственных и некоторых региональных автомобильных дорог грузовыми автотранспортными средствами полная масса которых превышает 3 тонны.

Латвийская сторона отметила, что виньета является электронной и оплату можно осуществлять банковскими платежными картами на интернет портале www.lvvinette.eu или за наличные на заправочных станциях. Перевозчик может приобрести виньету сроком на день, неделю, месяц или на год, учитывая уровень выхлопных газов двигателя, а также количество осей и полную массу транспортного средства. Полная информация доступна на сайте www.lvvinette.eu. Контроль за оплатой осуществляет Государственная полиция через использование электронной базы данных. Документальное подтверждение факта оплаты не требуется. Латвийская сторона подчеркнула, что соответствие транспортного средства экологическим стандартам можно удостоверить запись в регистрационном удостоверении автомобиля или сертификатом ЕКМТ.

Латвийская делегация проинформировала, что в соответствии с национальным законодательством с 2017 года при пересечении границы нужно декларировать количество топлива в баках транспортного средства для выявления случаев о его сливе.

Стороны обменялись мнениями и информацией по другим вопросам, которые связаны с выполнением международных автомобильных перевозок.

Делегации обменялись информацией о процессе внедрения цифровых тахографов в своих странах. Латвийская делегация сообщила, что компетентным органом отвечающим за карточки цифровых контрольных устройств (тахографов) является Автотранспортная дирекция, адрес: *Vaiņņu iela 30, Rīga, LV-1050*; телефон: +37167686462; факс: +37167686490; электронная почта: oskars.baranovskis@atd.lv.

Азербайджанская делегация сообщила, что компетентным органом отвечающим за карточки цифровых контрольных устройств (тахографов) является Государственная Служба Автомобильного Транспорта Министерства Транспорта, адрес: улица Гаджи Мамедова 5, Баку, AZ-1033; телефон/факс: +994125679976; электронная почта: info@danx.gov.az или i.ramiq@danx.gov.az.

Латвийская делегация проинформировала об изменении адреса и контактов компетентного органа выдающего специальные разрешения для перевозок негабаритных и тяжеловесных грузов в Латвийской Республике. Название органа VAS „Latvijas Valsts ceļi”, адрес: *Torna iela 7/9, Rīga*, телефон/факс: +37167036412; электронная почта: atlaujas@lvceli.lv.

Азербайджанская делегация отметила, что на территории Азербайджанской Республики данный вопрос регулируется Постановлением Кабинета Министров Азербайджанской Республики № 104 от 7 июля 2009 года

“О допустимых весах и габаритах автотранспортных средств”. Для перевозки крупногабаритных и тяжеловесных грузов необходимо специальное разрешение, которое выдается в Государственном Агентстве Автомобильных Дорог, адрес: улица Р. Исмаилова 2025 квартал, поселок Баладжары, Баку, AZ-1117; телефон: +994124069677; факс: +994124069702.

Латвийская делегация проинформировало, что по вопросам грузовых перевозок и разрешений можно обращаться: тел: +37167686459, e-mail: lolita.zajanckovska@atd.lv.

Делегации коснулись вопроса в отношении международных пассажирских перевозок. Стороны подтвердили готовность рассмотреть заявки перевозчиков на открытие регулярных маршрутов перевозок пассажиров между странами.

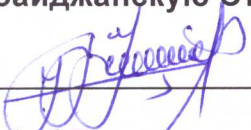
Латвийская сторона проинформировала, что выдачу разрешений на международные регулярные пассажирские перевозки осуществляет Автотранспортная дирекция, адрес: Valņu iela 30, Rīga, LV-1050; телефон: +371 67686493; факс: +371 67686490; электронная почта: daiga.ancane@atd.lv.

Азербайджанская делегация отметила, что выдачу разрешений на международные регулярные пассажирские и грузовые перевозки осуществляет Государственная Служба Автомобильного Транспорта Министерства Транспорта, адрес: улица Гаджи Мамедова 5, Баку, AZ-1033; телефон: +994125662710; электронная почта: traffic.dept@danx.gov.az.

Переговоры прошли в дружественной и конструктивной обстановке. Латвийская сторона пригласила Азербайджанскую сторону на следующее заседание латвийско-азербайджанской Смешанной Комиссии в Латвийскую Республику. Азербайджанская сторона приняла приглашение. Даты проведения заседания будут согласованы дополнительно.

Настоящий Протокол составлен в г.Баку, 27 июня 2018 года, в двух экземплярах на русском языке.

За Азербайджанскую Сторону


Габиб Гасанов

За Латвийскую Сторону


Таливалдис Вецтиранс